

Trentoner Donauschwaben Nachrichten

Volume 6 Issue 3



July-September 2006

Points of Interest

- The Danube River is the second longest river in Europe, after the Volga.
- It originates in the Black Forest of Germany and empties into the Black Sea, some 1,771 miles away.
- It flows through, Germany, Austria, Slovakia, Hungary, Croatia, Serbia, Bulgaria, Romania, Moldova & Ukraine.
- Important Donauschwaben historical cities on the Danube include, Ulm, Regensburg, Passau, Vienna, Budapest, Apatin, Palanka, Novi Sad & Belgrade.
- The Danube served as the main Donauschwaben settler route (via barges) to Hungary in the 1700s.
- The flooding Danube served as a source of soil and nutrients for the lands adjacent to it (good farm land for the Donauschwaben settlers).

The newsletter is copyrighted ©. All rights reserved. Contact the club for permission to reprint the newsletter or any article.

Inside this issue:

Club Matters & Members	2
Genealogy & History	3
Members News	4
Deutsche Ecke	5-6
AutoKlub Travels	7
Newsletter Advertis-	9
Pictures of Club Events	10
School News	11
Club Events	12

Cardinal Rigali Highlights Donauschwaben Wallfahrt



As co-celebrant Father Charles Zlock said, "this was a huge feather in the cap of the Donauschwaben community." If that is the case – and surely it was – then it's also a feather in the cap of Frau Käthe Marx, the dynamo who makes this event a reality each year. What we're referring to is the fact that one of the more influential members of the Catholic Church in our country celebrated a memorial mass for us! What's more, he did so in German and with full knowledge of the unhappy history our people had to endure. In fact, whether you are Catholic or Protestant (and we have many of both at these events), the significance of his presence is by any measure quite remarkable. After all, the very acknowledgment that Germans suffered during and after WWII is still something of a "controversial" topic!

According to Käthe Marx of the Philadelphia Donauschwaben, it took an invitation delivered some two years ago to secure a commitment to attend our Wallfahrt from his office. For those at the June 11th event, the added pageantry of having the cardinal and his entourage, as well as five additional priests was quite spectacular! It certainly gave our annual pilgrimage an added air of importance and seriousness. The fact that the hundreds in attendance all attempted to shake hands with the man outside, shows just how well received he was too!

The event itself was otherwise similar

to all of the many others we've had over the years. Our Trenton club always plays a visible role, providing the white crosses, club flag, "Mother of God" girls dressed in white Tracht, and a number of procession participants dressed in ethnic costume. The Schubert mass was sung by a combined German chorus whose melodious sound thundered down from the balcony in the fabulously ornate and enormously large St. Peter's Church in Philadelphia. It was all very impressive and spiritually uplifting! Few of the two dozen plus Trenton members in attendance will soon forget this very special memorial service.

Congratulations to Frau Käthe Marx and the Philadelphia Donauschwaben on a job well done. Next year's chief celebrant will be a Donauschwaben bishop from Germany.

We highly recommend that all of our readers make plans to be with us for the June, 2007, Wallfahrt. See you then!

Our Sympathy...

It's with sadness that we note the passing of club member Peter Kernast, age 86. A native of Batschka Palanka, he was true Donauschwab and a long time supporter of our club. He served, among other things, as our membership secretary for a number of years. Peter was generous in his support of our school and our club and could always be counted on for his keen intellect and wisdom. It's worthwhile to note that even when his health was failing, Herr Kernast always made an effort to attend our club events along with his family. We are honored that he felt so strongly about our club.

Fittingly, Herr Kernast's after-funeral lunch was served at our club following interment at Our Lady of Lourdes Cemetery in Trenton. As is often the case in our community, Knott's Funeral Home ably handled all of the arrangements.

He is survived by his wife, Frau Rosa Kernast (nee Mayer), herself an active member of our club, as well as Mr. Ron Kernast and Mr. Peter Kernast, Jr., all of whom are members of the Donauschwaben. We extend to them our sincerest condolences. May God have mercy on his soul and grant him Everlasting Life. Amen.

Club Matters & Members

2006 Trachtenfest/Kulturausstellung... Ausgezeichnet!

What a tremendous experience our recent Trachtenfest/Kulturausstellung was, dear readers! The Philadelphia Donauschwaben/United German Hungarian/Trenton Donauschwaben joint undertaking was a success by every measure, proving once again that when good clubs come together, great things can happen.

Kulturausstellung

Planning for the Trachtenfest and the Kulturausstellung began more than a year in advance. The first, the Kulturausstellung (cultural exposition), was held at the Philly Donauschwaben in April. Members from each club generously loaned their most prized possessions from "the old country". As a result, the event was able to feature "all things Donauschwaben": from colorful Tracht and artwork to tools and appliances for the home. The display consumed the entire main hall of the Philly club and was laid out in an appealing, informative and easy-to-navigate fashion. We even had a corner for a PowerPoint history presentation by our own Dennis J. Bauer, who also had Donauschwaben related genealogical materials on hand for those interested in their family's heritage.

Set-up for the cultural expo started several days in advance, with many coming straight from work to label and place each and every display item. By the time the doors opened to the public on Saturday, the usual chairs and tables of the main hall was transformed into a cultural wonderland. One visitor, a professor from a nearby college, was impressed enough to comment that it was the best cultural display of its type she had ever seen!

And the visitors did come. In fact, there was a steady stream of people throughout Saturday and Sunday in numbers that gladdened the hearts of all involved. Whether young or old, of Donauschwaben ancestry or not, attendees seemed to thoroughly enjoy their visit too. Judging by the comments of so many visitors, the large amount of display items members made available, and the enthusiasm with which the display committee went about its work, it's clear that our Kulturausstellung, 2006, was a big success for our three clubs and the German community in general.

Trachtenfest!

Fast on the heels of the Kulturausstellung came the Trachtenfest, the second of our cultural one-two punch. The organizing committee had barely time to catch its collective breath! The Trachtenfest (Ethnic Costume Festival) is one of those "feel-good" events that no one - but no one - attends without gaining some appreciation for the spirit and enthusiasm our community has for its history and culture.

The Trachtenfest was cosponsored by the three clubs mentioned above and was held at the United German Hungarian club, not far from the Neshaminy Mall. (Just to avoid confusion, "German Hungarians" and "Donauschwabens" refer to the same group of people with very few exceptions). For readers of this newsletter who haven't been there, the UGH club is situated on about 20 acres of land featuring a big clubhouse and ball room, a soccer field, indoor and outdoor stages, picnic areas and plenty of parking. In other words, it was a great place for us to hold this event, especially one that attracted almost 400 people. Like the Philadelphia Donauschwaben, the German Hungarians are excellent hosts, providing good food, drink and a most hospitable (gemuetlich!) atmosphere. Some of that "Gemuetlichkeit" was also created by the "Heimat Klaenge" German band, which played between all of the various cultural performances.

The evening began with the reading of a special Trachtenfest poem in both English and German. There were ten readers in all including Dennis Bauer, and Eva & Anna Martini from our club. With the

final words of the poem, "...today we celebrate Trachtenfest," a big parade of more than a hundred people from all three clubs began marching into the hall. The Tracht they wore were beautiful and the pride we all felt was amazing!

Next came the introduction of the various clubs/dignitaries, including that of Herr Leo Mayer from the Los Angeles Donauschwaben. He serves as the president of the national Donauschwaben umbrella organization (Landesverband der Donauschwaben, USA) to which all three clubs belong and we were glad to have him for the occasion. Our friends from the New York Donauschwaben and even from the Rochester, NY organization were on hand as well.

Our Trenton club was definitely well represented on the cultural end of things. In addition to the readers mentioned above, we had Brittaney Brandecker and Luisa Martini read essays they wrote about the Donauschwaben. We also had Eva Martini give an inspired reading of "Mein Heimatland". Finally, our own Christa and Katie Tindall did a skit called "Schwiegertochter" that went over very well with a most receptive audience. Clearly, ours is the "little club that can" and, from our dancers to our readers, Trenton gave an excellent accounting of itself.

Speaking of dancers, there were dance performances by the UGH Kindergruppe (who sang too), the Philly Donauschwaben Kindergruppe, and the combined Philly/Trenton Youth Dance Group including our members James DiPierro, Josef & Brittaney Brandecker and Anna & Luisa Martini. And while the Cleveland Dance Group had to pull out at the last minute, it seemed the grand finale featuring dancers from all three clubs more than made up for their absence. Dozens and dozens of Tracht-clad dancers (including Melanie Bauer in her first performance!) whirled and twirled in unison as the evening's activities drew to an end. It was a proud moment for all and a wonderful way to wrap up a great event!

Danke Schön!

First, we'd like to thank every Trenton club member who attended either or both of these events. It really does make a difference that so many of our members were on hand for Kulturausstellung and, most especially, the Trachtenfest. Let's also mention our appreciation to the members who placed ads in the program booklet. Thanks to all of you for making Trenton an important and relevant part of this special undertaking.

Secondly, the club wants to thank the many who loaned us some wonderful Tracht and a variety of other items for use in the Kulturausstellung. There are too many to name here but rest assured the club is grateful to each and every one of those whose efforts helped make the cultural expo a big success.

Next, a special note of gratitude to the many participants at the Trachtenfest, some of whom are mentioned above.

Finally, a great big *Danke!* to our fellow committee members at the Philadelphia Donauschwaben, with its president Rosalie Matico, and the German Hungarian Club, with its president Bill Galgon. These are the finest group of people we could have hoped to work with. They were friendly and showed as much pride in their heritage as they did talent in getting the job done. It's clear the clubs work well together and it's hoped even more can be done in the future. Special thanks also go to Adam Mattes, president of the Landesverband der Donauschwaben, Eastern Region, for his leadership in helping make these events a reality.

**Event Committee Members: Joseph, Stefan & Josefa Brandecker,
Dennis J. Bauer and Eva & Hans Martini**

Genealogy, Culture & History Section

FAMILIENBUCH APATIN 1750-1825 RECENTLY PUBLISHED

Jakob Schuy recently published the Familienbuch Apatin in der Batschka 1750-1825. The book is 901 pages long and includes a history of Apatin and the town family lineages from 1750 to 1825. Although it is in German, it is easy to trace the family histories, in some cases back to Germany and Lorraine. The cost of the book is \$80 USD and includes postage. Contact Jakob Schuy, Breslauer Strasse 12, 67659 Kaiserslautern, Germany. Our Dennis Bauer will do a lookup for you if you drop him a line > Donauschwaben@mail.com <

Club's 50th Anniversary Just Around the Corner



If it seems to you, dear readers, that our club is having a particularly busy year... your right! But this is what living a full life is all about, is it not? Quite honestly, most of us wouldn't want to have it any other way. Besides it's not every year that the Trenton Donauschwaben has a golden anniversary. That's right, we'll be celebrating 50 years as a club this coming October 14th. PLEASE plan to attend right now as we will need all of our members' support to make this a worthy celebration of a great organization.

As of this writing, we intend to do the following: we'll have a special program booklet commemorating the event; we'll have live music by the Tony Walter Band; we're going to hold the event at the nearby Arbeiter Hall; we'll have dance group - and possibly multiple dance group - participation; we'll have a variety of other cultural presentations; and much more. A special anniversary committee of club members will be meeting shortly to help insure that this gala is the best it can be. More information will appear in our next newsletter. Anyone interested in helping out should contact one of our club officers. Thanks!

Downriver with the Donauschwaben by Anna Martini



It was a beautiful May morning when the Donauschwaben decided to take their annual "Kanufahrt" downriver in the Pine Barrens. Yes, and as usual we had the "regulars" being the most skilled, to the additional venturers who had just discovered the art. We couldn't have asked for a better day with the sun on full charge and many left with memorable tans. Of course the weather couldn't have been better but the water sure could, it being icy to the touch. Fortunately, nobody had to decipher the exact temp!

I guess we, meaning the Martinis, were considered regulars, although we don't usually attend on account of every time we tried to we got rained out (an event which happens frequently with our family). I was placed though with "newbie" Mike Lenyo and daughter Mary. We started off a little rocky, spending most of the first few bends in the trees along the side but eventually Mike started getting the hang of turning the canoe and we were soon sailing right along with the rest of the crew. Actually, we ended up being so good that we got to the stop area first (it did help though, that we didn't stop that long for lunch). Some of the other contenders that went along were Joe Brandecker and the entire family, Steve Brandecker and Melanie Bauer, the Suttman family, the Walter family, "Papa J", Alex and Sean Jakober and a few friends. After most had come to the stop point, we loaded our stuff and headed back.

Now you have to understand our mode of transportation coming to and going from the canoeing site. It was this small old school bus with an attached trailer in the back. More than once you thought that your canoe or your belongings were falling off the bus and we were going at such a rate that even if anything did fall off it would be long gone before anyone even decided to stop the bus. In addition, we were so jammed into the buses that breathing room was really not a suggested option.

When we returned to the canoe rental, we said goodbye to everyone and a bunch of us headed back to Lake Oswega. We stayed there for a while and enjoyed the whole nature thing. While we were there relaxing my grandparents, Eva and Adam, showed up to do some swimming also. It all in all turned out to be a good day for everyone and it is a definite recommended invite to all who couldn't attend.

Lastly, I would like to thank Steve Brandecker for organizing the event and as usual we all had a wonderful time. Hope to see you next year!

Chicago Donauschwabentreffen Plans Go Forward

Labor Day Weekend is not that far away and that means neither is the annual Donauschwabentreffen. This event just keeps getting better and better every year, meaning the reasons for you to consider going keep getting ever more compelling. Clubs like ours from across the country will gather for a culture-rich and fun-filled weekend. Don't delay, call Joe Brandecker today to get more information at 609-585-9001.

Membership News

2006 Club Officers & Staff

Joseph Brandecker— President

Robert Walter— V.P. for Facilities

Kim Walter— V.P. for Human Resources

Hans Martini— Corresponding Secretary

Eva Martini— Recording Secretary

Ludwig Jakober— Treasurer

Josefa Brandecker— President Ladies' Auxiliary

Terry Huff-AutoKlub Leader

Harold Parr— President of German Language School

Melanie L. Bauer— Newsletter Copy Editor, Asst. AutoKlub Leader

Dana Miles/Edward Soden/Terry Penrith— Website Committee

Adam Martini/Andy Franz/Mike Lenyo— Staff Writers

Dennis J. Bauer— V.P. for Cultural Affairs, Genealogist, Newsletter Editor



World Cup Soccer Fans Served Budweiser Only

Anheuser-Busch, maker of Budweiser, bid on the beer concessions (\$40 million dollars) for the World Cup several years ago and won. No problem? Wrong. This was before the host country of Germany was picked. Many Germans have objected and planned to boycott the sale of only American Budweiser at the games. As we all know the Germans love their beer. German beers, in most cases, are a lot stronger than American beer. Some have called Budweiser "Spuelwasser" or "dishwater".

Some saving grace to the problem is that the German brewer, Bitburger, won a court compromise with Anheuser-Busch to sell their "Bit" beer in the World Cup stadiums at a ratio of 30/70 to "Bud". Source: Philadelphia Inquirer, 11 June 2006

Membership Happenings (births, engagements, weddings, deaths, anniversaries, vacation trips, graduations, etc.)

Congratulations: Joseph Brandecker, Jr for winning a second place marksmanship trophy at the 11 June 2006 Kolping Society Picnic and to Joe on his graduation from Reynolds Middle School. Joe will attend Hamilton High East (Steinert) this fall.

Job Well Done: We're delighted to note that club member, **Steve Mayer**, recently spent 10 days in Mississippi helping to rebuild that hurricane devastated part of the country. Through his church, Steve volunteered his time and money to do something all of us can appreciate and value... and made a difference in the lives of the less fortunate. Great job, Steve!

A recent newspaper article in the Trenton Times reported on the special lacrosse skills of our own **Alex Jakober**, a senior at Allentown high school. Congratulations Alex!

Meanwhile, Alex's older brother, **Erich**, is said to have weathered his first year at Loyola University in Maryland quite well. The engineering major is set to enter his sophomore year this September and we wish him continued success.

Congratulations: to Luisa Martini on her graduation from St. Gregory the Great school. Luisa will attend Hamilton High West this September.

And to **Dayna and Christopher Galati** on graduating from Chesterfield Elementary School. The talented twins will attend Northern Burlington this September.

And to club member **Kellianne Mayer** on her recent graduation from Rider University. Kelli graduated with honors with a degree in accounting and is currently employed as an auditor by the federal government. Kudos Kelli!

Get Well: Club members, **Sophie Brandecker** (knee) and **Manfred Grotzke** on his recent bout of illness. And to those member we had not heard about.

Condolences: to Fred Gauss on the passing of Fred's father, Theodor Gauss, age 85. He died 15 April 2006 and was a member of the Philly Donauschwaben.

Wilkommen: Welcome new members; **Phyllis Morton** of Hamilton Square, NJ, **Ella Proctor** of NJ, **Louise Gerhauer** of NJ and **Colin Huff** of Langhorne, PA.

Congratulations: to Adam Martini... no, the younger Adam from Georgia! He was awarded a black belt in Karate at the age of 11! Way to go Adam!

Meanwhile, Adam's sister, **Kathleen**, was recently recognized as placing among the very top students across the US. Congrats Kathleen!

One of our club's shining stars surely has to be **Christa Tindall**. She recently graduated with honors from Rider University with a degree in Political Science and Global Studies. There she completed her senior thesis on "The Turkish Bid for EU Membership" and was the school's team leader at the United Nations Convention where 3000 students from all over the world convened to discuss global issues. WOW!! Naturally, a gifted individual such as this is sought after by all schools, so we're not surprised to hear that she chose to attend one of the Ivy League's finest: the University of Pennsylvania, where she'll start this September. There she'll attend graduate school on her way to a master's degree in education with special emphasis on history and German. Best of luck to this very talented club member!

Deutsche Ecke, Seite 1

Escape from Cammin

Submitted by club member Manfred Grotzke

(Ed. Note: What follows is a letter from Manfred's brother, Heinz, age 16 (!), to another, Helmut, describing his harrowing ordeal in what was once northeastern Germany (now Poland) toward the very end of WWII. This is a translation from the original that appeared in German last newsletter. Please note that in the interest of space, we've done some minor editing and condensing).

Dear Helmut,

I wanted to write to you about my escape from our hometown, Cammin.

I had to report with my entire class in March, 1945, to train in the use of rifles and anti-tank bazookas. Afterwards, our group of 16 year olds had to stay in Cammin together with an artillery detachment from the navy.

I really can't recall the exact date, but it was around 2 o'clock in the afternoon when the Russians started bombarding our town. As nightfall approached, giant fires burned everywhere but still they had not broken through. However, by midnight all roads out of town were blocked, so I began my escape along the dike toward the railroad bridge and into the town of Dievenow. Yet when I reached the bridge it was in the raised position. Fortunately, I found a boat and, with one good push, was able to make it to the other side.

The heavens above Cammin were blood-red. Only the church steeples stood out against the fiery glow as dark fingers, like warning signs from God. It was an unforgettable sight, horrible and beautiful at same time.

From Dievenow, I went with another group of soldiers to the nearby island of Gristow. The side facing Cammin was full of our soldiers and combat trenches lined the shore. Opposing us from Cammin were Russian tanks that fired on our positions day and night. Despite the tremendous noise from the shelling, however, we were exhausted from the ordeal and no trouble sleeping.

Two days later, we received or-

ders to report to the town of Heringsdorf for further training. During this time a high-ranking officer stopped by and presented some with awards for bravery in the face of the enemy. I myself received the Iron Cross and another medal - but only on paper. I was told I would receive the actual medals after victory was achieved. So, no victory no medals!

It was May when I was put into the fighting line near the town of Stralsund. We were supposed to slow the attack on that town to help prevent it from falling into enemy hands. We deployed at night and had a tank to cover our flank. Then came the attack by the Russians. First, rifle shots, then the bazookas began firing. Russian vehicles were set ablaze and explosions detonated everywhere. In no time at all, the street was turned into a raging inferno. Then, suddenly, there was an eerie silence and it was decided we should withdraw before it was too late.

We needed to get to the nearby island of Ruegen, where we were previously instructed to withdraw to if our position became untenable. But how would we get there if we couldn't reach the Stralsund harbor? Russians were roaming the streets of that town by now and we really didn't know our way around as we did in Cammin.

Finally we happened upon a marina for sailing boats and found a rowboat after a hasty search. Five of us jumped in and cast off. We weren't but 100 yards from shore when a searchlight zeroed in on us. It was a Russian tank! The tank lowered its gun in our direction and fired. Just twenty yards away a fountain of water rose up where the round had hit. We began to row like mad, trying to get away as fast as we could. Suddenly, as if by some miracle, it began to snow in big, thick flakes. It snowed so heavily the Russians could no longer see us. We held our collective breath for a moment as another shot from the tank went wide... and then proceeded toward Ruegen unharmed.

On Ruegen we found hun-

dreds of people and all types of vehicles, all trying to get north where transport to the west was said to be waiting. It was a scene of total chaos and complete desperation. Word was out that the Russians had landed with tanks and were headed this way - there was no time to lose.

We eventually reached our destination, a small village called Wiek. Here we boarded a barge and lay down on some straw. Many more youths from my age group came aboard before long. There was, unfortunately, another problem. Our barge needed to be pulled by a tugboat. While the tugboat was ready to go, the captain of the vessel was not. He feared being shot at by the Russian tanks that had taken up positions on the opposite shoreline. There was only one way out of Wiek harbor and into open waters and he felt it was too dangerous.

The commanding officer then ordered him at gunpoint to get going, fast! We all had to stay below deck as the barge and tug departed. Just before we reached the critical point, a shot rang out and we came under fire. No one spoke a word during this time. Thank God, these Russians were not very good marksmen and soon we were in open seas. A Russian airplane then began circling overhead but flew off after a short time. Someone said it was because our barge and tugboat had been flying the Danish flag that we were left alone. And so it was that we escaped the Russian onslaught!

The next morning we landed on the island of Fehmarn, a place still undisturbed by the war. The village leader allowed the local farmers to take us youngsters on as farmhands. Thus, it was here we would spend the last days of the war and where we would stay until our parents or relatives came to get us.

Dad ended up bringing mom and our relatives over from the Russian zone after the war and we all ended up in the town of Lauenburg. Here I was also able to finish my schooling.

That's all for now. I hope you're doing well. Write soon.

Sincerely, Heinz

Deutsche Ecke, Seite 2

11 Juni, 2006 in Philadelphia



Dieser Tag war fast 2 Jahre vorbereitet, die 28. Deutsche Wallfahrt, mit Seiner Exzellenz Kardinal Justin Rigali, zu feiern. Nach einer verregneten Woche fing der Tag kühl, sonnig an.

Die Prozession stellte sich immer im Schulhof von St. Peter auf. 10:15 fing es mit den Klängen der Marienlieder, es folgten die weissen Kreuze, Maria Statue and 4 weisse Marienmädchen, Trachten, Kinder in Dirndl-Kleider, Blumengebinde für das Altar, Fahnenträger, 4 Priester gingen mit uns, wir zogen in die Kirche ein.

Nach uns folgte der Kardinal mit seinen 7 Altarburschen, die Lichter, das Buch und Weihrauch trugen. Der Kardinal segnete die Gläubigen in der Kirche mit Weihrauch. Bevor er sich setzte begrüßte die junge Präsidentin der Donauschwaben, Rosalie Matico, den Hauptzelebrant, Seine Exzellenz Kardinal Rigali, und die 6 Zelebranten:

Rev. Msgr. John J. McIntyre, Secretary to the Cardinal

Rev. Wm G Ayers, Director for Migrants and Refugees

Rev. Kevin Moley, CSsR, Pastor: St. Peter

Rev. Engelbert Michel, Pastor: Our Lady of Fatima

Rev. Charles Zlock, St. Agatha/ St. James and Penn Neumann Center

Rev. Charles Hergenroter, St. Peter

und dankte allen für die Ehre die 28. Wallfahrt mit uns zu feiern. Der Kardinal war ergriffen and zutiefst beeindruckt, dass wir nach soviel Jahren, unserer Toten jährlich, mit einer Wallfahrt gedenken. Er hat alle Gebete der Messe in sehr gutem Deutsch, gebetet. Er sagte: Wie viele schmerzliche Erinnerungen müssen in uns wach werden, wenn wir die weissen Kreuze mit Namen erblicken, wo wir uns Leute leiden und sterben sahen? Ich weiss was Peter W

Gruber für Euch war, sagte er. Der Kardinal ruft uns auf, heute am Dreifaltigkeitssonntag, daran zu denken, dass wir den Geist empfangen haben, der uns zu Söhnen Gottes macht. Wir rufen, ABBA, Vater, wir sind Kinder und Erben Gottes geworden. Gott liebt uns, sein Sohn Jesus Christus liebt uns, wir sollen den Nächsten lieben. In Evangelium heisst es: Alle Gewalt des Himmels und der Erde ist mir gegeben. Gehet hin und taufet alle Nationen im Namen des Vaters, des Sohnes, und des heiligen Geistes. Ich werde bei Euch bleiben bis an Ende der Zeiten. Bleibet treu dem Herrn, dem Glauben, und Eurer Tradition! Es war ihm eine Freude das Messopfer für unserer Lieben zu feiern.

Die Lesungen wurden von Hans Martini vorzüglich, klar, gebracht. Auch meldete sich Rev. Kevin Moley, CSsR, der neue Pastor von St. Peter und sagte er hätte nie gedacht, dass in seiner Kirche die Schubert-Messe und die deutschen Gebete so erklingen werden, so festlich und herrlich schön. Es ist sicher, dass sich sogar der heilige Neumann in Himmel, darüber freut. Er machte uns bekannt, dass es für ihn eine Freude war mit uns zu arbeiten. Er wünschte uns allen reichsten Gottessegen!

Auswärtige Schüler einer Mittelschule waren anwesend und sie waren ergriffen von der schönen Schubert-Messe.

Die Gesangvereine Schwarzwald/Franklinville mit Präsident Manfred Speer, das Wald-Echo-Damenchor, mit Präsidentin Betty Boyts, Direktor G. Rothfuss, Organist Gertrud Morsehead, haben ihr bestes gegeben. Der Gesang war himmlisch und ergeifend, unübertroffen schön. Jedem Pilger wurde gedankt für sein Kommen.

Nach der Messe wurden Bilder gemacht und der Kardinal begrüßte alle Leute die ihm die Hand boten and sprach mit ihnen. Er hatte es nicht eilig und wartete mit seinem Sekretär bis der

Andrang vorbei war.

Jeder war froh dabei gewesen zu sein, war froh gestimmt und frohen Mutes. Bei den Donauschwaben wartete ein Empfang die Sänger für ein Mittagessen. Kolping feierte den Vatertag, die Leute waren munter bei Speis und Trank. Die Frauen unserer Gruppe sorgten fleissig in der Küche für den Bedarf der Gäste.

Dieser schöne Tag wird uns noch lange in guter Erinnerung bleiben.

Schon heute geht an Sie und Ihre Lieben die Einladung:

29. Wallfahrt der Donauschwaben

Am 10. Juni, 2007, mit

Erzbischof Dr. Robert Zollitsch

Aus Freiburgh, i.B., Germany, in St. Peter, zu feiern. Wir danken für die Teilnahme; Herzlichst grüsst Sie:

*Käthe Marx, Sekr.,
Donauschwaben, Phila.*





Our Autoklub Travels



Bucks County Tech School Auto Show, Fairless Hills, PA 9 April 2006

Members Dennis Bauer & Melanie Bauer represented the AutoKlub at the show and gave out 175 of our flyers to the entries for our 8 July Auto Show. They both won an honorable mention.





Mid-Atlantic Rod & Custom Car Show 31 March-2 April 2006 Ft. Washington, PA

Members Gary McGhee (VW Rod), Colin Huff (Classic Bug) & Terry Huff (Dune Buggy) entered their VWs in

the show. Gary and Colin won trophies and Colin also won the "Young Builders" award. Other club members showed their support, stopped by and also gave out flyers for our show.



Volkswagen in Moscow

Volkswagen recently announced plans to build a Volkswagen assembly plant outside Moscow, Russia. General Motors will also build a plant there too.

BMW Plant in South Carolina



Did you know BMW has an assembly plant in Spartanburg, South Carolina? The reason is that the U.S.A. was their second largest market outside Germany in 1992.

The plant became fully operational in 1994 and by 2005 the U.S.A. became BMW's largest market. BMW believes in getting involved in the community and has created educational programs for students of nearby Clemson University. This includes both engineering and German language programs. The BMW X5 was the first vehicle to be produced at the plant, followed by the BMW Z4. The plant employs over 4,000 workers and offers free courses in German even though English is the official business language of BMW.

Three new facilities are planned for the next three years at Spartanburg, a Testing Facility, Process Development facility and a Logistics Center. Willkommen BMW to America.

Good Luck to Colin Huff, who started BMW Technical School in north Jersey on 12 June 2006.

A special thanks to our Friends at the **Cannstatter**, the **United German-Hungarians**, the **Schattenbaum Region Porsche Club** and the **Philadelphia Donauschwaben** for advertising our Auto Show in their newsletters and web sites.

"Cars" is a hit for a Second Week

Walt Disney/Pixar new animated movie "Cars" is a hit for the second straight week bringing in \$114.5 million. The movie is about a NASCAR race car that falls for a Porsche 911 and naturally learns the true meaning of love and friendship. It is a really cute movie and the animation is awesome (from one who saw the movie).

As a "child of the 60s" I really enjoyed the hippy VW Microbus (Far out dude!) and the flying insects placed by VW "bugs". Need I say more? A good movie for young and old and of course "motor heads" of all ages.

Source: Bucks County Courier Times, 20 June 2006

Euro-American Car Show Coming Up!

Speeding towards us faster than a turbo-charged VW Beetle S is our AutoKlub's second annual Euro-American Car Show. The event will be held on the beautiful picnic grounds of the German American Society. We know many of our members missed last year's show, so please make plans to attend this year's edition. Held on Saturday, July 8th, visitors can stop by any time between 10 AM and 4 PM to enjoy the fine automobiles, indulge in German foods, desserts and drink, or just to listen to the music and socialize. You don't have to be "car crazy" to attend! It's an inexpensive, fun and family-friendly way to spend some time on a Saturday afternoon.

As with all of our club's undertakings, we ask our members show their support by attending if at all possible. This is particularly true as this is a joint club event with our neighbors at the German American Society. Please bring or send your friends and let people know something special is going on over at the German American picnic grounds. Directions are very easy to follow.

For those who have a favorite car or know someone who does, please consider entering the show. We've got 50 trophies to give away for the top cars and really hope we can give one to YOU. So, wash off the road grime and gussy up the interior, the time has come to show that car! Please go to our website at www.trentondonauschwabens.com for more information or call one of our club officers at the numbers given at the back of this newsletter. Thanks, we look forward to seeing you there.

UP NEXT FOR THE AUTOKLUB

Our Autoklub members plan to attend the Crusin' Classic Car Show at the Philly Cannstatter on 12 August 2006. Then they will show their cars at the German Heritage Fest at Holmdel, NJ and then onto the Boardwalk Auto Show in Wildwood, NJ on 23-24 September.

Club Extras



THE WORLD CUP by Ray Martini

I'm always hesitant in taking on a topic as large and multifaceted as this year's World Cup in Germany. This is a topic that lends itself to rather passionate and opinionated discussions, which should only be discussed over a few liters of beer. However, my obsession with the sport usually does and will get the better of my judgment and I will attempt to summarize the passion that sweeps over the world every 4 years... and maybe drink a beer as I write.

As you may or may not know the World Cup is being played in Germany this year and for all that have not been following soccer over the years, this is one of the "BIG" events for the rabid as well as more moderate fans. Germany has reconditioned and beautified 12 of its stadiums throughout the country in preparation of the event. With the final being held in historic Berlin's Olympic Stadium on July 9th. The basic premise of the World Cup is that it is "the" tournament that crowns the king of the soccer world for the next 4 years". There are only 32 spots available for the official World Cup tournament and to get one of those spots, the teams/country must qualify in their own group. The authorities (ruling body is FIFA, Federation International de Football Association) have divided the world into 6 groups, with each group sending their winners to vie for the World Cup. This event occurs every 4 years and is held in a different country every time, so for soccer fans this is something akin to the Olympics. Here in the U.S. of A. we are lumped in with the Caribbean's, Central Americans and Canadians in a group known as CONCACAF (Confederation of North, Central America and Caribbean Association Football, pretty aptly named don't you think). The rest of the world is similarly divided, and they are usually grouped geographically so they are not required to fly around the world just to play qualifying tournaments.

Qualifying for the World Cup, in and of itself, is a two-year event. For example, for the U.S.A. to qualify, we started this process in July of 2004 with a game against Grenada. The reasoning behind this is that, as with all sports, the players for the national teams are professional players as well and as such have primary responsibilities to the clubs that pay their salaries. So the qualifying games need to be played when the professional leagues take a break or are finished. Each team in the group plays all the others in their group twice, one at home and away, (or the other countries home stadium) and those who win go on and those who lose do not. This is generally how it goes but because FIFA is a European based organization there are always bureaucratic permutations on this simple equation. To elaborate I will attempt to explain one of the simplest variables, how our group (CONCACAF) qualified for the world cup.

In CONCACAF, the U.S.A. won the group (yippee!), Mexico came in second and Costa Rica came in third after that grueling 2-year qualifier, those teams automatically booked their tickets to the World Cup, pretty simple thus far. Win you go on, don't win you go home. The variable was that our group also receives an "at large" spot wait, wait, you're snoring, I haven't gotten to the other 5 groups and the variables...alright, alright... although it is good stuff I'll move on, but I really wanted

to discuss the goals for and goals against scenario... but we'll move on.

Before I go any further, let me state for the record, my favorite teams for the current and previous world cups. I have been a long-suffering fan of the U.S. soccer team as well as a longtime fan of the German national team (a lot less suffering). Since at this writing the U.S. has been knocked out and the German team has just beaten Argentina in a penalty shootout thriller. I am so far 1 for 2, which is much better than I usually am. To keep it brief, I will limit my analysis of these two teams with a final predictions of who to watch.

Having read all the opinions and discussions about these teams, I will now offer my opinion for what its worth. I will just state unequivocally that the U.S. team played well, I know, I know, they lost 3-0 to the Czechs (ranked #2 in the world) and 2-1 the Ghana (4 time African Cup winner) team... so how can I say that? In the U.S.'s defense, they were placed in the second toughest qualifying group in this year's cup (the first or "group of death" being the group containing Argentina, Holland, Serbia/Montenegro and Ivory Coast). It appears that the almighty FIFA bureaucrats determined that because the US had won their group (CONCACAF, remember there's a test after this) to get to the tournament, they were placed in more difficult groups than the other two qualifiers (that's the second place Mexican team or the third place Costa Rican team - remember test!), which is usually not the case.

Had the U.S. had an easier group, I think they would have gained a bit more confidence and maybe, as they had done in the previous world cup, came out and been a threat in the knock out stage. However, since this a perennial complaint of all those countries that have been placed in those tough groups, I would have to join the line with all the other countries that were placed in difficult groups and are now going home. Aside from this complaint, (and the abysmal referees who officiated the U.S. games), the U.S.'s game against Italy was perhaps our best showing in years, right up their with our beating Portugal 3-2 in 2002 world cup to qualify for the later stages. Although only a 1-1 tie, we did it down to nine men (two men who were send off because of red cards, that's the abysmal officiating part) and even having a goal called back (see above abysmal officiating). Had you told me that this was going to be the case that we would get a point against the Italians, I would have told you to put down the Asbach and stay with the beer because your perception is off.

As for the German team, I believe that Jurgen Klinsmann (Germany's coach) has pulled off a revolution in the way Germany plays and approaches the game. Those of you who have read the German papers on "California Klinsmann," prior to the world cup and in qualifying, will know that the "experts" had effectively written off Germany and even a few predicted an embarrassing exit and the prerequisite firing of Klinsmann even before the second stage of qualifying had occurred. Within that tone and that much pressure, Klinsmann has stayed the course with his style and plan and it has paid off for him in spades. I think he has single handedly transformed the difficult to watch but often successful German side, into an enjoyable entertaining and successful side.

(continued on page 12)

Newsletter Advertisers and Sponsors

Membership Sponsors:

- * Familie Marie, Ray, Kathleen & Adam Martini from Georgia *
- * Frau Marlene Novosel und Familie *
- * Frau Anna Hahn in memory of husband Anton *
- * Frau Katie Helleis *
- * Frau Käthe Marx *
- * In memory of Herr Otto Kraus *
- * Familie James & Kathleen Lieblang
- * Herr Harold Million *
- * Familie Szmuto in memory of Carl & Eva Frey *
- * Familie Rosa & Peter Kernast *
- * Familie Hilda & Francis Szmuto *
- * Wilma L. Schmidt in memory of her beloved husband, Joe*



Terry's Service Center
 PA State Inspection | Established 1978
 Service & Parts For Volkswagens & Other Foreign Makes
 9198 New Falls Road, Levittown, PA 19054 (215) 736-1915
 Celebrating Our 20th Anniversary


MEMBER OF NJ & NY BARS

EDWARD J. BUTRYM
 ATTORNEY AT LAW

RUHLMAN & BUTRYM, P.A.

1 WASHINGTON CROSSING ROAD, P.O. Box 146, PENNINGTON, NJ 08534
 PHONE: (609) 737-9300 FAX: (609) 737-0992
 email: edbutrym@msn.com

STEVE MAYER



MAYER'S
 Heating and Cooling
 Est. 1958
 Sales • Service • Installation
 Residential • Commercial

1465 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619
 Ph: 609-586-6674 Fax: 609-586-1309
 Email: mayershvac@netzero.net




123 Bordentown-Crosswicks Road
 Crosswicks, New Jersey 08515
 Phone 609-298-2201 • 609-298-3183
 Fax 609-298-3313

www.herdtfencing.com

• Family Owned & Operated • Established in 1959 • AFA Member • Fully Insured

Robert V. Knott
 MANAGER



2946 South Broad Street • Hamilton, NJ 08610
 (609) 888-4723 • Fax: (609) 888-0775
 N.J. Lic. JP94047



CIMIST Inc.
 at **ACRES BLDG.**

- Exclusive Foreign Car Used Parts
- Mechanical & Body Repair
- Foreign & Domestic Car Sales

74 Youngs Road, Trenton, NJ 08619
 Tel: (609) 586-3225 Fax: (609) 588-8896

Fine Dining & Cocktail Lounge



29 Church Street, Windsor, NJ 08561
 Mike Mikkelsen (609) 448-7144

H.A. Off Motorcars, LP
Volkswagen of Langhorne
 www.vwoflanghorne.com



Brian Kochersperger 1862 E. Lincoln Highway, Langhorne, PA 19047
 Telephones: 215-741-4100 Direct: 215-752-6632 Facsimile: 215-752-6626

Martini's Woodwork
 Made to Order Furniture & Cabinetry

HANS & ADAM MARTINI
 112 Smith Avenue, Hamilton, NJ 08619-3424
 (609) 586-6109 FAX (609) 586-8713

Wedding Celebration...

Congratulations to newlyweds, Markus and Cynthia Novosel on their recent marriage in Fort Wayne, Indiana. In addition to his family, club members Rick & Susan Jakober and Andrew & Barb LaRue attended the May wedding along with Kurt Kusenko.

In the 1970s, Markus was our club's dance group leader and a German School teacher. His history with our club goes way back and his contributions to successes we've enjoyed over the years are many.

On top of his regular day job as an operations manager, Markus is also an officer in the US Army National Guard and completed a tour of duty in Bosnia not long ago. He now lives in Indiana where he met his wife. It's interesting to note that Cynthia is a lieutenant colonel in our armed forces!



Markus is the son of club member Frau Marlene Novosel and nephew of club member Josef Bohn. He is also a relative of the Hepp/Tindall family. The Donauschwaben wishes the newlyweds all the very best in their new lives together. **Prosit!**

From left: Rick Jakober, Markus and Cynthia Novosel, Kurt Kusenko and Andrew LaRue

Club Spring Pictures (Mother's Day Dinner, Pig Roast, Concert at the Philly DSA, Trachtenfest at the UGH & Ausstellung at the Philly DSA)



Deutsche Sprach Schule Seite (Adult & Youth)



Donauschwaben Culture Essays By Luisa Martini & Brittany Brandecker

These two short essays were written as a homework assignment for the teenagers in our Adult German Language Class in April:

“I think that the character of a Donauschwaben person would be hard working. They had to be hard working in order to start from nowhere and buildup to be as well off as they are today in America.

They created everything from scratch with practically nothing to start with. They gave a good example to those everywhere how to get the job done.”—Luisa Martini

“To me culture means being able to express who you are. Understanding where your family came from and sharing those traditions with others. Culture is something that is learned and passed on from generation to generation.

It is being involved in cultural events such as the Trachtenfest and dinners at our club. To me culture also means going to these events and even if you get bored or mess up, you still put on a smile and have as much fun as you can.

Culture is just something you can not describe. It is just away of life and something that you can never change. To me the German culture is my life, without it I do not know who I would be. Everything you do has some type of culture in it and there is no way of doing it any other way.”—Brittany Brandecker

Youth German Language Class Perform at Mother’s Day Dinner



Members of our Youth German Language Class recited poems in German during our 7 May 2006 Mother’s day Dinner at the club.

Sehr Gut, meine Junge. The Youth class is now over until Fall. The Adult class will continue until late Fall.

A GERMAN WORD THE FINAL WORD, IN THE SPELLING BEE

A 13 year old New Jersey girl from Spring Lake recently won the Scripps National Spelling Bee by spelling the German word “Ursprache”. It means “parent or original language”. During the competition there were several other German words that contestants had to spell including “Wehrmacht”.

YOU KNOW YOU ARE GERMAN WHEN.....

By Brittany Brandecker & Luisa Martini

- When you wake up in a Dirndel or Tracht
- When you are upset that Bratwurst, Sauerbraten, Red Cabbage and Sauerkraut are not on the restaurant menu
- When your get upset when the band does not know how to play a Waltz or Polka
- When you get upset that they do not serve Becks, DAB or Jagermeister at the bar (now girls!!!!) Oh yea, for your fathers.
- When you get upset that there are no Volkswagens, BMWs, Mercedes Benz or Porsches at a car show
- When you start Yodeling
- When you do not have to read the English subtitles when watching “Das Boot”

SEHR GUT!

Congratulations to Brittany Brandecker and Anna Martini for their induction into the National German Honor Society. It’s also interesting to note that our own Lyla Lenyo serves as Vice President of Hamilton High West’s chapter of this organization and was on hand to present Anna with her certificate. Way to go German girls!

Club Events for the Summer 2006

EVENTS— DATES & TIMES

Come out and join us!

- ◆ July 4th Weekend Canoe/Camping Trip, Hankins, NY
- ◆ Euro-American Auto Show, Saturday, 8 July, 10am-3pm, at the German-American Picnic Grove, Yardville, NJ
- ◆ Spiessbratenessen (Pig Roast), Sunday, 16 July, 1pm
- ◆ Tag der Donauschwaben, Friday-Sunday, September 2-4, Chicago, IL
- ◆ German Heritage Fest, Sunday all-day, 10 September, Holmdel, NJ
- ◆ Erntedankfestessen (Sauerbraten), Sunday, 17 September, 1pm
- ◆ Steuben Parade, Saturday, 30 September, 2pm, Mayfair section of N.E. Philly
- ◆ 50th Stiftungsfest (Our 50th Anniversary), Saturday, 5pm, 14 October, Arbeiter Club, Trenton
- ◆ Totengedenkfeier, Sunday, 29 October, 1pm, Our Lady of Lourdes Cemetery

Please call Frau Josefa Brandecker (609) 585-8460 or Frau Eva Martini (609) 586-6109 for meal reservations. Chicken is always available as an alternative to the featured dish (except at the Schlachtfest). Please let us know your preference in advance.

VEREINIGUNG DER DONAUSCHWABEN
127 ROUTE 156, YARDVILLE, NJ 08620
DSATRENTON@YAHOO.COM
609-585-1932
PRESIDENT— JOSEPH BRANDECKER
PRESIDENT@TRENTONDONAUSCHWABEN.COM

Dennis J. Bauer, V.P., Editor & Club Genealogist
Email: donauschwaben@mail.com
215-945-9089

Hans Martini, Secretary
Email: Dsatrenton@aol.com
609-888-2762

www.
trentondonauschwaben.com

Vielen Dank !

To all of our members who do the work that always needs doing, THANKS!! Whether it's in the kitchen or out by the tables; serving refreshments or baking pastries; selling tickets or cleaning up; it takes many fine people a good many hours to make dinner events a success. We truly have some of the finest club members anywhere. Danke Schön!!



A great big THANKS!! also goes to all of our members and friends who attend the club's activities and purchase our Club jackets, shirts, hats, etc. We appreciate your support and look forward to seeing you again soon.

Auf Wiedersehen bei den Donauschwaben!



WORLD CUP (Continued from page 8)

Had you told me that Germany would win their group and along the way score 8 goals in the process, then go on to knock off the Argentineans, I would have again thought that your perspective was off. Final thought is to look for Germany to be in the finals and perhaps they will pull off that upset. *Deutschland ist Weltmeister*, would sound great right about now.

Final four predictions; Brazil vs. England (sorry, I liked Portugal too but they had half their team thrown out against Holland) and Germany vs. Italy. Finals: Germany vs. Brazil. Winner; Germany?

I am firmly convinced that soccer's appeal has a lot to do with the fact that it truly is a game for the common man. The players who succeed are neither super-sized nor genetically different from anyone else. Pele, the world's most renowned soccer star, was a diminutive 5'7" and yet is considered, arguably, the world's greatest soccer star. Therefore, it is a sport in which your size and your strength do not guarantee success and that opens the game to every one else. One need only watch the US women's soccer team (who unlike the men's team are always in the finals and more often then not win the entire event, but that's another article for another time) to see the great appeal and the ability of the common "person" to make the "beautiful" game of soccer what it is. The oft-cited statistic is that organized soccer is the number 1 youth sport in America, which is usually followed with the equally prominent statistic that shows a failure of the game to get any ratings in the adult sporting public's eye. However, as I look around the neighborhoods and the fields down here in Georgia, I see a lot of new goal posts going up and I am starting to recognize a few neighborhood kids playing. In addition, looking around my work place I noticed a high level of absenteeism during the qualifying stage when the US did play, Soccer seems to be becoming mainstream.

So pull up a chair or barstool and take in a game, the best way I find is with an adult beverage and in good company. After all, it only happens once every 4 years...

Editors Note: Let's see how Ray's predictions turned after the Games are over. Any bets??